

会 議 所 会 報

SEND AI
No.416号

発行所：川内商工会議所

☎895-0052

鹿児島県薩摩川内市神田町3-25

TEL (0996) 22-2267

FAX (0996) 22-2269

URL : www.sendai-cci.jp

E-mail : info@sendai-cci.jp

第30国民文化祭・かごしま2015

全国はんやの祭典

薩摩川内はんやまつり開催!!

本年は国内最大の文化の祭典、「国民文化祭」が鹿児島県で開催され、10月31日（土）に「国民文化祭薩摩川内はんやまつり」として開催されました。

全体で79団体、約4800人の参加があり、当所からも、議員・青年部・女性会・職員が一体となり、川内商工会議所踊り連として参加致しました。



この文化活動を通じて、地域活性化の弾みとなり、「はんやまつり」のまち薩摩川内市」として全国にPRすることができました。

また当日は、皇太子殿下が「国民文化祭」へのご臨席及び地方事情ご視察のために、薩摩川内市・鹿児島市にご来訪されました。



常熟市工業商業連合会友好代表団来日

当会議所と友好会所である中国江蘇省常熟市の「常熟市工業商業連合会」一行6名（李明普 常熟市工業商業連合会副主席を団長）が、9月7日（月）～8日（火）の日程で来日されました。初日は表敬訪問・レセプションが行われ、翌日は市内企業の視察として「京セラ(株)鹿児島川内工場」「(株)ヨシカワ」他を視察研修されました。今後も、この友好親善関係のもと、経済友好交流を図っていききたいと考えています。



会議所議員サロンにて（表敬訪問）



(株)ヨシカワ視察の様子

食のうま市

10月31日（土）に「国民文化祭薩摩川内はんやまつり」に併せて開催されました。ステージでは各団体の演舞やパフォーマンスも行われ、たくさんの方々にご来場いただき、賑わいました。次回（11月）開催予定となっております。



消費税増税に負けない「稼げる売り場」を実現する 売り場改善セミナーを開催しました

10/16

魅せる(★)ディスプレイ
貴方にも飾れるセミナー

バンビーナ
小平田 貴子氏

10/17

バカ売れ(↑)POP
貴方にも描けるセミナー

ヒーローズデザイン
松田 貴志氏

平成29年4月には、消費税率10パーセントへの引き上げが予定されています。当所では、これに備えて、川内地区の商工業者が消費税増税に円滑に対応するために、売り場改善セミナーを開催しました。本セミナーは、売り場の作り方の基礎的な知識を習得するばかりでなく、お店に持ち帰って、実際に売り場を改善できる『実践力』を磨くための実技を重視して開催しました。

受講者からは、実際にディスプレイを飾ったり、自店のPOPやチラシを描いたことで、「楽しく学ぶことができた。」「技術を習得し自店に持ち帰ることができた。」と喜びの声をいただきました。

セミナー終了後は、当所経営指導員と小平田氏が、受講者の店舗を伺って実技指導を行いました。今後も、会員事業所の売り場がより改善されるようにご相談をお受けいたします。



年末資金のご相談はお早めに

「年末の資金繰りで融資を受けたいが
どうに、どのように相談してよいかわからない」

商工会議所では、年末の資金繰りをお考えの会員事業所の皆さまのご相談に応じています。

会員の皆さま方が、商工会議所に融資のご相談をいただいた場合、「利子補助制度」というメリットがあります。

利子補助制度とは、川内商工会議所のあつせんにより、日本政策金融公庫や鹿児島県中小企業制度融資を受けた中小企業などに、返済に係る利子額の一部（補助率70％）を補助するものです。（詳しくはお問合せください）

ただし、期限が迫っています。

利子補助制度は、平成27年12月末までに実行された融資が対象です。

お早めにご相談下さい。

経営指導員の私たちが
チカラになります！

【問合せ先】中小企業相談部



川原

中島

植村

塩福

「日本の雰囲気を残しつつ多国籍（インドなど）料理を提供される飲食店」を開業された(有)ビスヌ「チャイカフェ」さんにお話を伺いました。

Q. この補助金を活用したきっかけを教えてください。

A. 開業を考えていた際に、知人に会議所を紹介され補助金を知り、経営指導員の方に丁寧に指導いただきました。

Q. 開業のきっかけと内外装に気を付けた点は？

A. カフェなどがない地域なので、新たな取り組みをしてみたいと考えたのが開業のきっかけで、店舗は家庭の雰囲気を残しつつインドの様子を融合させ落ち着いたカフェにできるようにしております。



Q. これからの目標は？

A. 知名度がまだ低いので、もっと店の名前や内容を知ってもらい、地域に根差したお店になりたい。インド料理といえば、お勧めはやはりナンですので、是非ご来店いただき、お召し上がりください。



(有)ビスヌ（チャイカフェ）

代表：サルマ・シャーム・スングル

所在地：原田町31-21

TEL：22-0608

営業時間：11:00～22:00

会議所活用レシピ

商業者支援事業（空き店舗改装費補助金）を活用して開業された事業所をご紹介します。

「古民家を生かした隠れ家的カフェ」を開業された(有)みつゐ「みつゐ家珈琲店JUUJUU（寿樹）」さんにお話を伺いました。

Q. この補助金を活用したきっかけを教えてください。

A. 開業する際に、川内商工会議所の堂園議員から会議所を紹介され補助金を知りました。その後、経営指導員の方に指導して頂き申請しました。



Q. 開業のきっかけと内外装に気を付けた点は？

A. 「古民家+カフェ」の事業展開を考え、適地を探していました。古民家風の建物と立地・利便性が良かったので、ここでの開業を決めました。

内装は、和風でモダンな非日常的空間となっており、半個室で落ち着いた雰囲気でお料理やカフェタイムを楽しんでいただけます。また、駐車場は広く、入口はスロープを設け、カウンターも車椅子で利用できるなど、バリアフリー対応にもなっております。

Q. これからの目標は？

A. ランチやカフェだけでなく、ディナーのコース料理やデイナープレートにも力を入れていきます。写真はおすすめの「ドレスオムライスランチ」です。



(有)みつゐ みつゐ家珈琲店JUUJUU（寿樹）

代表：三井 勝

所在地：永利町693-1

TEL：41-3104

営業時間：11:00～22:00



ご案内



◆商業者支援事業（空き店舗改装費新規雇用一時金）補助とは

川内商工会議所地区内（中心市街地地域を除く）の空き店舗などへ新規出店される方に、店舗改装費及び新規雇用に対する一時金を補助します。

【支援内容】

店舗改装費用

（上限50万円、補助率1/2）

雇用創出

（1人あたり30万円）

※申請にあたり条件・審査がございます

※店舗改装の事前着手は認められません

【問合せ先】指導課

◆鹿児島県よろず支援拠点

「よろず支援拠点」は、国が全国に設置する経営相談所、本県ではかごしま産業支援センター内に開設され、5人のコーディネーターが、中小企業・小規模事業者の皆様の売上拡大、経営改善など、経営上のあらゆる悩みの相談に対応します。

【問合せ先】

（公財）かごしま産業支援センター

鹿児島県よろず支援拠点

☎099-219-3740





会員さん
クローズアップ

丸武産業株式会社

～現代に蘇る甲冑工房～



代表取締役社長
田ノ上 賢一 氏

今回は、独自のものづくり技術により、大河ドラマなどで使われる鎧・兜など甲冑のシェアが全国の9割以上を占める 丸武産業株式会社をご紹介します。

竹竿製造から甲冑製造へ

甲冑製造業を主な事業としている同社ですが、もともとは竹竿製造業をされていました。

創業者は、先代の田ノ上忍会長。

昭和33年29歳で丸竹産業として竹竿の製造を始められましたが、カーボン竿の登場により、次第に売り上げは減少。趣味で所有していた古い甲冑が売れたことから、鎧の自作を始められ、甲冑を製造するようになりました。

以後、黒澤明監督の映画「乱」「影武者」や大河ドラマ「独眼竜正宗」「天地人」などに使われるようになりました。

また、平成18年には、丸武産業㈱へ社名変更されました。

もの創りへのこだわり

細部に至るまで本物を
忠実に再現

甲冑1領は多いもので数千のパーツからできているそうですが、同社の工場で職人さんによりすべて手作り・手作業により制作されています。

製造方法は昔とあまり変わっていませんが、材料に鉄ではなくアルミやFRPを使って軽量化を図り、祭りイベントで着用される方が快適に装着できるよう工夫を凝らしてあります。

豪華で手間のかかる甲冑は安いもので20万円位。海外からの受注もあり、中東アラブの王族からの特注もあったそうです。

甲冑の製造については、その時代や地域、また身分によってもそれぞれ特徴があり、2代目の田ノ上賢一社長は「毎日作業をしていると、職人によつて癖がでてしまう。それを伝統的な形に修正しながら後の時代に伝えていくことが難しく、大事なことです。」と話されます。

その企業理念によるものづくりは、鹿児島県伝統工芸に指定され、経済大臣賞・ものづくり日本大賞優秀賞を受賞されています。

甲冑による事業展開

現在、同社は、甲冑制作のほか、古甲冑の修理・復元。川内はんや祭りなど武者行列、甲冑レンタル、甲冑ウェディング、イベントプロデュース。さらに川内戦国村の運営

などを行っております。

今後については、舟間島の戦国村を、来年夏ごろにリニューアルする計画構想があり、本社・工場を移転集約し、カフェ・菓子工房などを併設した新戦国村に生まれ変わる予定とのこと。

また、海外での展示会の開催や、レンタル部門の経営革新として、超軽量・ワンタッチ着脱可能な子供向け軽量甲冑を開発され、写真スタジオ向けに、新たなマーケット開発を進められています。



来年のNHK大河ドラマ
「真田丸」真田幸村
着用甲冑

【会社概要】

社名	丸武産業株式会社
本社	薩摩川内市御陵下町26-34
千代田店	東京都千代田区外神田2-1-15
足立店	東京都足立区時花畑4-9-8
川内戦国村	薩摩川内市湯島町3535-7
代表取締役	田ノ上 賢一
創立年	昭和33年
資本金	1,000万円
従業員	54名
	川内商工会議所 1号議員

支部長さん、こんにちは

鹿児島県理容生活衛生同業組合 川内支部

支部長 花増 修一 氏



手先が器用とされる日本人。その特性を生かし、優れた技術を提供しているのが「理容師」である。

今回は、鹿児島県理容生活衛生同業組合川内支部の支部長を務めている花増修一さんにお話を伺いました。

組合の構成

組合員は、旧川内市管内と樋脇、東郷に所在地を置く理容関係組織にて構成されており、現在組合員数は46店舗です。現在の組合員の中には、2代目・3代目の方も多数いらっしゃいます。

組合のここが良い

組合員の技術向上のために川内・大口・宮之城・出水の4支部合同講習会の開催や、川内自興園さんに訪問して、出張散髪を行っております。



理容組合が発行している「プレミアム理容券」(写真は平成26年度)

プロフィール

最終学歴: 東京都立理容学校
東京の理容室にて10年間修業後、30歳に帰川
事業所: 花増理容室

その他主な役職

・鹿児島県理容生活衛生同業組合
(県理事・県経理担当)

事務局

〒895-0076 薩摩川内市大小路町12-2
(花増理容室) TEL 0996-22-3794

組合員店募集中!



↑ 県理容生活衛生同業組合 川内支部総会

また、昨年も好評の「プレミアム理容券」が今年も発行されます。本券は組合員店のみで利用でき、今回はプレミアム20%となっておりますので、是非お買い求めください。

福利厚生としては、組合員のみが加入可能な「賠償責任補償共済」があり、万が一の事故により、お客様にケガをさせたり、衣服を汚したり、荷物を破損・汚損・紛失等した場合などにご迷惑のかわらないようにしております。

組合員同士の横の繋がりも深く、技術面・経営面等でも相談しやすい環境にあります。

平成27年度 歳末大売出し 加盟店募集

商工会議所では、小売店や通り会が単独では実施できない規模の大売出し事業を会議所で取りまとめ実施することにより、薩摩川内市内に購買客を吸引、市内商店街の賑わい、発展に寄与することを目的に歳末大売出しを左記の内容で実施いたします。ぜひご参加ください。

【実施期間】

平成27年12月1日(火)～12月31日(木)

【加盟申込期間】

平成27年11月16日(月)～11月20日(金)

【参加費】

最低引受額 2000円

(参加料704円+スクラッチカード100枚1,296円)

追加購入の場合はスクラッチカード100枚単位1,296円で買い取りとなります。

平成27年度
連合歳末大売出し
売出し期間: 平成27年12月1日(火)～12月31日(木)
懸賞総数 **56,700本**
お買上げ1,000円につき
スクラッチカード1枚
差し上げます。
当り発表期間: 平成28年1月11日(月)まで
主催: 川内商工会議所 TEL 22-2267
詳細ホームページをご覧ください。http://sendai-cel.jp

商品の本数	その場で当たる!!
1等	10,000円商品券 (10本)
2等	1,000円商品券 (135本)
3等	500円商品券 (243本)
4等	100円商品券 (8,910本)
5等	50円商品券 (47,403本)

地域密着!
歳末大売出し



川内商工会議所 共済・福祉制度等のご案内

10月～11月は、加入促進キャンペーンを行っておりますので、商工会議所共済・福祉制度等の一部をご紹介します。

新おおつな共済

新おおつな共済は、鹿児島県商工会議所連合会が、アクサ生命保険株式会社と締結した福祉団体定期保険（入院給付金付災害割増特約・ガン死亡特約付）と当商工会議所独自の給付制度を会員のみなさまにご利用いただくものです。

●特長

- ・保険期間は1年で自動更新、役員・従業員の福利厚生制度にご活用いただけます。
- ・病気・災害による死亡から事故による入院まで、業務上・業務外を問わず24時間保障されます。
- ・医師による診査は不要です。（告知のみでお申込みいただけます。）
- ・1年ごとに収支計算をおこなって剰余金が生じた場合には、配当金としてお返しいたします。
- ・商工会議所独自の給付制度（見舞金・祝金等）が付加されています。



まごころ共済

過失割合に関係なく全て契約者にお支払い！

【掛金】軽自動車…550円 普通自動車…1,000円

自動車保険の場合



●支払事例

交差点にて接触事故、相手車両損害が2万円以上あり、契約者側40日通院、相手側20日入院した場合

契約者側	2,250円×40日=90,000円（定額払い）
相手側	4,500円×20日=90,000円（支払限度額）
対物担保特約	30,000円（定額払い）



全て契約者にお支払い

120,000円+90,000円以内で契約者が負担した実費分



「経営者の未来」と
「会社の安心」のために。



アクサの保障重視の定期保険 ピュアライフ

万一の場合でも、大切な会社を守るために
経営者の皆様を支える保険です。

特長

1

死亡・高度障害保障を準備できます。
解約時払いもどし金がないため、保険料が割安です。

特長

2

健康状態にかかわらず
一生涯の保障に切り替えることができます。

特長

3

法人契約の場合、
保険料の全額を損金として取扱うことができます。

無解約払いもどし金型定期保険

- お引受には所定の条件があります。ご検討の際には、「重要事項説明書（契約概要・注意喚起情報・その他重要なお知らせ）」「ご契約のしおり・約款」を必ずご覧ください。
- アクサ生命は、商工会議所と協力し、会員事務所の各種ニーズ（弔慰金・見舞金制度、退職金制度、リスク対策や事業承継など）を共済制度／福祉制度でサポートしています。

AXA-A1-1503-0536/9F7

アクサ生命保険株式会社 鹿児島支社 北薩営業所

〒895-0052 鹿児島県薩摩川内市神田町 3-25 川内商工会議所会館2階 TEL 0996-22-1209



アクサ生命

redefining / standards

プレミアム商品券発行予定一覧

※発売予定日は変更になる場合があります。また既に完売になっているものもあります。

商品券名	発売予定日	団体	事務局	問い合わせ先
薩摩川内スーパープレミアム飲食券	11月4日	鹿児島県飲食業生活衛生同業組合 薩摩川内支部	旬日之出屋仕出しセンター 坂元支部組合長	0996-29-3237
薩摩川内スーパープレミアム理容券	10月30日	鹿児島県理容生活衛生同業組合 川内支部	花増理容室	0996-22-3794
薩摩川内スーパープレミアム美容券	11月4日	鹿児島県美容生活衛生同業組合 川内支部	マリコ美容室	0996-20-3950
太平橋通り商店街プレミアム商品券	11月8日	太平橋通り商店街振興組合	Gモール宝くじ売場	0996-20-2601
隈之城地区商店会スーパープレミアム商品券(予定)	11月24日	隈之城地区商店会(予定)	はぎはら衣料品店	0996-22-2066
東郷文弥節人形浄瑠璃スーパープレミアム商品券	10月25日(完売)	東郷町商店街 若鮎会	薩摩川内市商工会 東郷支所・高城支所	東郷 0996-42-1573 高城 0996-30-0650
市比野温泉スーパープレミアム商品券	11月8日	市比野温泉地域活性化協議会	市比野温泉地域活性化協議会	0996-38-2254
入来町商工スタンプ会スーパープレミアム商品券	11月5日	入来町商工スタンプ会	薩摩川内市商工会入来本所	0996-44-2045
こしきスーパープレミアム商品券	11月9日	甕商工業振興会	薩摩川内市商工会里支所	09969-3-2664



詳しくは川内商工会議所 総務課

【労働保険とは?】
(労働者災害保険(労災保険))
業務上の事由による労働者の負傷、疾病、障害、死亡等に対して必要な保険給付を行う。
(雇用保険)
労働者が失業した場合などに失業給付等を行って労働者の生活の安定を図る保険である。

川内商工会議所労働保険事務組合は、事務がわずらわしく負担となっている中小・小規模事業所を対象に、手続きの事務を代行しています。

労働保険(労災・雇用保険)は労働保険事務組合まで

川内公共職業安定所(☎ 22-8609)
川内労働基準監督署(☎ 22-3225)

(お問い合わせ)

なお、事務手続きについては左記またはお近くの労働保険事務組合や社会保険労務士等へご相談ください。

まだ労働保険に未加入の事業主の方は、今すぐ加入手続きをしましょう。
模等のいかに関わらずすべて労働保険(雇用保険・労災保険)に加入しなければなりません。但し、農林水産の事業であって従業員5人未満の個人経営の事業所については任意加入となります。

「社長!!あなたの会社、労働保険(労災・雇用保険)に入っていますか?」



11月は「労働保険適用促進強化月間」です!

新議員 湯脇 忠氏



【事業所名】
南国交通株式会社
川内営業所
【役職】
所長
【氏名】
(旧) 湯脇 忠
(新) 湯脇 忠幸

異動により議員の変更があります。たのでお知らせいたします。

議員の変更について

商工会議所は、8月25日の台風15号により被災を受けた事業者に対し、運転資金・設備資金・経営相談など様々な相談を受ける特別相談窓口を設置いたしましたので、お気軽にご相談ください。
【問合せ先】中小企業相談部

台風15号に関する相談窓口

鹿児島県下のすべての労働者に適用されます。ただし、左記記載の産業に該当する場合、各産業別最低賃金が適用されます。



鹿児島県最低賃金について

鹿児島県の最低賃金が改定されます

時間額 678円 → 時間額 694円
発効年月日 2014/10/19 発効年月日 2015/10/08

日	内容
9月1日	642会年さん会 執行部会 金融審査会 行事委員会・花火大会反省会 常熱市工業連合会友好代表団来日 第2回 常議員会
7日	8日 経営指導員研修 リテールマーケティング検定試験 執行部会 金融審査会
10日	15日 川内大綱引 リテールマーケティング検定2級 第3回食のうんまか市 643回年さん会 執行部会 金融審査会 金出し特別委員会 県連一般職員研修 金融審査会 執行部会 上期会計監査 国民文化祭薩摩川内はんやまつり
14日	15日
15日	15日
22日	
26日	
10月1日	
5日	
14日	
15日	
22日	
31日	

事務局日誌

委員会だより

【交通委員会】
日時…平成27年9月10日(木) 15時00分
場所…川内商工会議所 議員サロン
議題…①南九州西回り自動車道の有効活用について
②その他
参加者数…6名
【売出し特別委員会】
日時…平成27年10月5日(月) 16時00分
場所…川内商工会議所 議員サロン
議題…①平成27年度中元大売出し結果報告について
②平成27年度歳末大売出しの実施内容(案)について
参加者数…5名
③その他

平成28年新春

川内商工会議所 新年賀詞交歓会

新春恒例の新年賀詞交歓会を下記の日時で開催いたします。会議所会員の皆さまもぜひご参加下さいますようご案内致します。

当日は、正副会頭・役員議員他、国・県・市議会議員、官公庁・各団体の長他の参加予定です。



日 時／平成28年1月4日（月）

11:00～12:30（終了予定）

会 場／ホテルオトリ

参加費／2,000円（名簿掲載料含む）

（名簿掲載のみ500円/1名）

お問合せ／総務課



（申込方法）

申込用紙は当所ホームページよりダウンロードしていただくか、当所事務局内にご用意しております。参加者名簿を作成しますので、必要事項を記入のうえ、11月30日（月）までに参加費を添えてお申し込みください。

なお、会場の都合により、会員事業所からのご参加者は1名のみ、先着100名とさせていただきます。

ハッピーハロウィン 秋祭り開催

10月24日（土）に太平橋通り商店街振興組合主催で、「ハッピーハロウィン秋祭り」が開催されました。国道3号線沿いの太平橋通り商店街を中心に、仮装した子供たちが「Trick or Treat」を合い言葉に、商店街のお店からお菓子をゲットするなど賑やかな1日となりました。



川内大綱引開催！

9月22日（火）、国道三号線にて川内大綱引が開催されました。当日早朝より「綱練り」が行われ、大綱引き本番では、上方・下方に分かれて熱戦が繰り広げられました。

当日16時より大綱引き会場にて、当所青年部による子供たちを対象とした「大綱と甲冑武士との写真撮影」が行われました。



県民表彰受賞おめでとうございます



2015年度県民表彰において、当所の名誉会頭であります田中憲夫氏（株川北電工代表取締役会長）が「産業経済部門」を受賞されました。

この賞は、電気設備工事業に精励した一方、20年にわたり当所の会頭を務め、中小企業の活性化と経済発展に寄与された功績により受賞となりました。



川内商工会議所
名誉会頭
田中 憲夫 氏